



# CALÓ Y TERESA

## Ó EL PINTADO Y LA CRIADA.

*Surt Caló fumant un cigarro, mostrand inquietut.*

**Caló.** ¿Com dimontre tarda tant á vení la bona pesa?  
ni menos es res quin baco se li espera! Pobreta...  
Filla del rey fos: no, no, jo no vull portar troneras al cap. Aquets currutacus sembran mes mal que la pesta.  
Si un altre vegada pescu aquell mitxa camiseta que li busca el cos, l' agarro, al parteixo ab quatre esberlas y l' envio al hospital per desfilas. Doña Teresa, ja vé... Miquel tente fort, fes veura que va de veras.

*Surt Teresa ab un cistell al bras.*

**Ter.** Caló, Caló.

**Cal.** Deu t' ampari.

**Ter.** ¿Qu'has anat á la taberna que estás tan fogós? ¡Pobret!

**Cal.** ¡Va! nom vingas ab arengas: que ni un vale real pasa per tantas mans com tu, lletja.

**Ter.** ¡Ay, ja hi caich! Vuste perdoni, señor, ja sé de ques queixa.

**Cal.** Sí, las hach den set casacas que aí t' anaba al darrera.

**Ter.** No te las peguis tan fortas; es amich de la mestresa y am va preguntá si l' amu era á casa; ara tu vejias si jo habia de respondera.

**Cal.** Lo mateix que si mu deyas.

**Ter.** Home, no hi pendrá mal ningú; ¿no sabs quina pega fan tots aquets currutacus? en aquell pobre, la miseria ja se l' aguera menjat si no fos per la mestresa.  
¡Tots som uns!



*Cal.* Jo no m' entench  
de cuentos ni de pobresas:  
ell es home, ja'n tinch prou,  
vet aquí lo quem altera.

*Ter.* Pero escolta: suposém  
que jo sigués com tu pensas,  
¿vols tu que sabent lo molt  
que aprecia la mestresa  
an aquell burinot, pensás  
en declararli la guerra?  
vaya, vaya: ¡aturat Paul  
mes s' estima aquella vella  
al títere, que al seu home;  
li costeiya la despesa,  
li compra barret, sabatas,  
botas, tot lo que conega  
que necessita: al diumenje  
li dona mitja peseta  
perque prenga café y copa,  
se l' emporta á la comedia,  
á la visita, á la Rambla,  
y lo que ell sent á l' iglesia;  
pero aixó sí, de diners  
per la butxaca non pesca;  
perque la señora diu  
que no vol que ab sas pesetas  
altre sen porti la fama  
y cardia la llana ella.

*Cal.* Not cansis; per mes que sigas  
una miñona de prendas,  
per mes que, com fas molt be,  
vulgas pau ab ta mestresa,  
la estopa al costat del foch  
sempre as rusteix sino as crema;  
cuant vas á obrirli la porta  
un pesiguet, una empenteta,  
una paraula greixosa,  
y alguna altra friolera  
sempre hi cau. Totas las donas,  
ja se sap, esteu contentas  
de que an fasin cas; aquets  
señorets de pega grega  
d' aixó jan saben la prima:  
es valen de la ciencia  
y... adios, no hi ha remey,  
tot bon caball ansopega.

*Ter.* No, Caló, del carrutacu  
de qui parlem mal ho pensas;  
no diré pas que no fos  
sino temés la mestresa;  
pero cuant ell se recorda

que lo que te tot es d'ella,  
que cuant sen enamorá  
semblaba una greixonera  
tot lo seu cos, que debia  
diners á la bugadera,  
al becu, al sastre, al barbé,  
y al que mes pena li feya  
es l' apata..... cari nou  
del carrer de las Carretas;  
y ara es troba ben vestit,  
ben net, calsat y am las festas  
de una dona de sa casa,  
pensa d' una altra manera:  
jo no se com la señora  
s' enamorá d' un miseria,  
pero com te bona fila  
y ella la pobra ja es vella,  
degué dir veurán encara  
que també pesco á la encesa.

*Cal.* Vet aquí el que sou vosaltres,  
al queus pasa per la testa,  
y bona nit y bon hora;  
pero jo lo que estrañu, Nena,  
que estigas tan enterada  
del asunto; las mateixas  
defensas que me estás dan  
me proban ab evidencia  
que ab lo currutacu tens  
una confiansa ferma,  
perque, noya, parlém clá,  
jo no crech que doña Pepa  
anes á contarte cosas  
que deurian ferli pena.

*Ter.* Jo at diré:  
com el pobre amu  
se está mirant la tragedia  
y no pot alsar la veu  
com ell voldria, perque ella  
es pubilla, l' infelís  
cuant está que ja reventa  
no as pot contenir, dispara,  
ella respon, ell contesta,  
ella crida, ell crida mes,  
y adios, tota la festa  
ix en campaña; ja s' veu,  
com jo tinch la cuina cerca  
no m' escapa res; y axis  
m' instruesch en la materia,  
á mes de lo quels meus ulls  
veuhén, que nols tinch de pega.

*Cal.* Noya, noya, aixó va mal,



com mes anem mes s' empenja  
la cosa : jo no sabia que doña Pepa  
fos vella y boija. ¡Bons exèmples  
tens! Sí, sí, ¡bona deixebila  
eixirias! Ay Caló,  
no seria mala festa  
que quant siguesis casat,  
as recordés ta parenta  
de las llisons saludables  
que li daba sa mestresa  
y aixis com ara dus gorra  
at fesin portá montera.

*Ter.* Caló, sembla que abuy tu  
am vols fer agafar pedras  
mes del regular; ¿no sabs  
que qui no vol ser dolenta  
per mes que fasin y digan  
sempre as queda la mateixa?

Home mes desconfiat  
no hi es en tota la terra.  
Ja tenen rahó la Tuyas,  
la Francisca y la Josepa.

*Cal.* ¿Perqué deixabas la casa  
de la señora Manela  
que es una dona de be,  
y l' home que la governa  
lo millor del mon?

*Ter.* Sí, dell  
has dit molt be, pero ella!  
en ta vida has vist, Caló,  
una dona mes estreta.  
Una cosa at buy contar  
no mes á fi de que ho cregas.  
Ja sabs que la seba cuina  
te una petita finestra  
que dona á un carreró;  
devant hi ha una capella  
de un Sant, y hi crema una llantia:  
donchs mira quina sen pensa  
aquella vella botxina :  
diu que ab la finestra oberta  
la cuina ja te prou llum  
y vol que de ell me servesca ;  
ara mira quina avara :  
un ángel me guardi de ella.

*Cal.* Si vols que jo siga l' ángel  
surt de casa doña Pepa.

*Ter.* Fastigós! ara tot just  
eras fogós; ¿y ara ja gelas?

*Cal.* ¿Donchs reñim?

*Ter.* Reñim.

*Cal.* Adeu.

*Ter.* Adios.

*Cal.* Chit, Tereseta,  
escolta, vina.

*Ter.* ¿Qué vols?

*Cal.* ¿Promets fer la cara seria  
en aquell mico; y que en son cas  
li tirarás la xinetla?

*Ter.* ¿Qué li diré?—Sí, prometo.

*Cal.* ¿Promets que ja may conversa  
li tindrás encara que  
ho sapia ta mestresa?

*Ter.* Prometo.

*Cal.* ¿Promets que en cas,  
que 'l diable tot ho pensa,  
algun dia at trovés sola,  
y á pesar de la xinetla  
volgués.....

*Ter.* Prometo, prometo.

*Cal.* ¿Y promets que á doña Pepa,  
no imitarás quant ja sigas  
casada ab qui per tu pena?

*Ter.* Prometo.

*Cal.* Donchs sent aixis  
la nostra amistat ja es feta;  
vaya, noya, no hi pensem mes;  
¿me estimarás?

*Ter.* ¡Uy!

*Cal.* ¿De veras?

*Ter.* Cuatre lliuras.

*Cal.* Donchs adeu

*Ter.* ¡Ay que estás fresch! Noy, esperal.  
que ara entro jo.

*Cal.* Be, ¿qué vols?  
¿no esten entesos?

*Ter.* ¿Qu' et pensas  
quels budells á mi nom roncan?  
temps ha que sé com gallejas;  
y si he callat, he callat,  
perque la meva prudencia...

saps qu' en val de rals! Ay xich!  
¿qu' et pensas que me las feyas?

Pero jo só una miñona  
que sap sofocar las penas  
per no darte que sentir;  
y tu per no res, fatxada,  
vols entonarte com si fosis  
el marqués de la Bordeta.  
Fuigme de prop, espantacu.

*Cal.* Voto á neu!

*Ter.* No reneguias





y xiton, que cuant jo parlu  
tot lo mon armas á terra:  
encara que lo quet sobra  
son bonas mosas

*Cal.* Not llansias  
que no faltará quit culli.

*Ter.* Mas claru: no so la Tecla,  
no gasto aquell ringu rangu,  
no sé vendrer roba vella  
y ferla pasar per nova,  
no, jo no tinch tantas prendas,  
pero sé llevar la crisma  
cuant convé sense fer fresas,  
á cuansevol janfarina  
que'm vinga á vendrer finesas  
y am clavi un pam de puñal  
per detrás. No so la Tecla,  
ja ho he dit; mes tinch mes honra  
sota la meva xinella  
que no te tota plegada,  
ni tindrà may la embustera,  
traficanta descusida,  
quens diu las ninfas d' aiguera,  
y no arribará ja may  
la mal fardada, la negra,  
á la planta del meu peu.

*Cal.* ¡Quina nit d' aigua!

*Ter.* Bullenta  
que t' escaldés.

*Cal.* T' haurán dit  
(voto á las malas llenguas)  
t' haurán dit que jo hi tenia  
interés; si veig la Teta,  
li diré cuantas fan quinse;  
ella te ho ha dit, no ho neguias,  
y en sustància es quem vegé  
el diumenge de pascuetas  
sortí pel portal del Angel,  
mes jo no anaba ab la Tecla,  
anaba ab el noy den Toni  
que 'l acompanyaba; cregas  
que no te engaño, y una altra  
vegada lo que no vegias  
fes com Sant Tomás: no hu crech,  
que hi ha confusioneras  
que no vihuen de altre cosa;  
mal viatge la primera.

*Ter.* Be va; ves venent vinagre  
y predicant conciencias,

pero amiguets, tu mateix;  
en cuant á mi jo so ferma;  
si tu fallas, de la teva  
pell se farán las tiretas.

*Cal.* Jo jat dich....

*Ter.* ¡Ui! No digas mas  
que prou has dichu.

*Cal.* Teresa,  
¿estás ja desenfadada?

*Ter.* Déixau correr, pero entengas  
que aquell que no vulga pols,  
fill meu, que no vagia á l' era.

*Cal.* Ja estich alterat, adeu.

*Ter.* Ves en nom de Deu, miseria,  
que ets mes gelós que deu vells.

*Cal.* Ara seré un pa d' ametllas:  
men vaig, que ja han tocat vuit horas.

*Ter.* Adeu y no vulgas guerra,  
que so dona, y ab las donas  
la pau es lo que interesa.

*Cal.* ¡Homes, mireu lo que som  
al costat de una famella!

*Ter.* Donas, mireu com nosaltres  
si volem podem ser reinas:  
adios, sal de Madrid.

*Cal.* Ves en nom de Deu, salera.

*Ter.* Lo que es salera non só,  
de bunica non tinch res,  
mes sé estimá, y aqueixa es  
de las prendas la milló;  
si tu sabs ser ferm, Caló,  
not dará celos ningú,  
perque, si per cas algú  
volgués... ¿m'entens? que s' detingui,  
pues per esmolat que vingui,  
en mi no hi farà cap punt.

*Teresa sen va fent posturas, y Caló queda  
dient:*

Ja está vist: qui xilla erra;  
la naturalesa es flaca,  
y si una noya 'ns ataca  
quedém mes frets que la terra.  
No, no, Caló: fora guerra,  
es milló ser moderats,  
que lo mostrarse alterats  
ab las noyas es ximplesa,  
pues pot mes una Teresa  
que tots los homens plegats.